

## ¿Qué es el Síndrome Pulmonar por Hantavirus (HPS – por sus siglas en inglés)?

Es un Hantavirus que causa una enfermedad respiratoria y es portado por roedores silvestres tales como el ratón venado (*Peromyscus maniculatus*). Los ratones no parecen enfermos mientras portan el Hantavirus.

## ¿Cómo contrae una persona el HPS?

La gente se infecta después de respirar las partículas en el aire de la orina, heces o saliva de los roedores infectados. La mayoría de los casos en los Estados Unidos han sido asociados con: la ocupación de cabañas vacantes infestadas con roedores u otros lugares de hábitat, con la limpieza de graneros u otros edificios en el exterior, con la perturbación de áreas infestadas con roedores mientras va de excursión o a acampar, con la siembra o la cosecha de campos y vivir o visitar áreas donde ha habido un incremento de roedores. Los virus pueden ser transmitidos al tocar roedores infectados, los nidos o heces de éstos y luego tocarse la nariz, boca u ojos. La gente no propaga la enfermedad a otra gente.

## ¿Quién puede ser afectado por el HPS?

Cualquier persona puede adquirir el Hantavirus. La enfermedad ha ocurrido en todas las razas y grupos de todas las edades.

## ¿Pueden los animales transmitir el HPS?

No se sabe que los gatos o perros hayan transmitido el Hantavirus de los roedores a la gente. Los predadores tales como las serpientes, halcones, búhos y los coyotes, ayudan a controlar los roedores y no transmiten la enfermedad.

## ¿Cuáles son los síntomas de la infección de HPS?

Los primeros síntomas, los cuales aparecen de una a seis semanas (regularmente de 2-3 semanas) después de tener contacto con el virus, son como de gripe y pueden incluir: fiebre, dolores musculares y del cuerpo, escalofríos, tos, dolores de cabeza, náusea, vómito y diarrea o cansancio. Después los pulmones se empiezan a llenar con fluido, lo que dificulta la respiración. Si usted ha sido expuesto a los roedores y tiene estos síntomas, notifique a su proveedor del cuidado de la salud inmediatamente.

## ¿Cómo debo deshacerme de los roedores muertos, sus heces o sus nidos?

La eliminación de roedores de su casa disminuirá su riesgo de contraer el HPS. Siga la guía estándar de remoción y limpieza de roedores:

- Antes de empezar el trabajo para la eliminación de roedores, ventile los edificios o áreas dentro de los edificios, abra las puertas y ventanas por lo menos durante 30 minutos.
- Coloque trampas de resorte para matar ratones.
- Use guantes de hule y rocíe el nido, los ratones muertos, o las heces hasta que estén empapados, con una solución desinfectante casera mezclando 1 ½ taza de cloro en 1 galón de agua. También puede usar otros desinfectantes de acuerdo a las instrucciones. Deje que el área se remoje completamente por 10-15 minutos.
- Remueva el nido o el roedor usando una pala con agarradera larga o con guantes de hule.
- Coloque los roedores, nidos, o heces en bolsas de plástico dobles asegurándolas bien y colóquelas en la basura. Las personas en áreas rurales pueden enterrar los desechos a 2-3 pies de profundidad.
- Limpie el área de los roedores y las trampas rociándolas con la solución desinfectante. Deje que el área se remoje por 10-15 minutos. Mientras que trae los guantes puestos, limpie el área con toallas de papel o trapos. Coloque las toallas de papel, trapos y guantes usados en la limpieza en unas bolsas dobles. Póngalas en un contenedor de basura tapado de forma ajustada.
- Lávese las manos con jabón y agua después de terminar con la limpieza.

**¿Cómo debo de limpiar mi casa después de que los roedores han sido removidos?**

Los pisos, los gabinetes y cualquier superficie deben ser limpiados con una solución de 1 ½ tazas de cloro para el uso de hogar en 1 galón de agua, o con un desinfectante comercial. No barra los pisos con una escoba o aspira dora, hasta que el área haya sido desinfectada. Las alfombras pueden ser limpiadas a vapor, los pisos de tierra deben ser rociados con una solución desinfectante.

Translated by OSDH Office of Minority Health

OSDH 08/04



Communicable  
Disease Division

Oklahoma State  
Department of Health

Para más información visítenos en la Red Mundial:  
División de Tuberculosis  
Departamento de salud del Estado de Oklahoma  
Teléfono (405) 271-4060  
<http://www.health.state.ok.us/program/tb/index.html>